

Abreviatura inglés	Significado en inglés	Significado en español
AAo	<i>ascending aorta</i>	aorta ascendente
AAS	<i>alcoholic abstinence syndrome</i>	síndrome de abstinencia alcohólica
ab.	<i>abortion</i>	aborto (provocado)
AB	<i>antibody</i>	anticuerpo
A/B	<i>apnea / bradycardia spell</i>	período de apnea / bradicardia
ABCs	<i>airways, breathing and circulation</i>	vía aérea, respiración y circulación
A/B/D	<i>apnea / bradycardia / desaturation spell</i>	período de apnea / bradicardia / desaturación
abd.	<i>abdomen</i>	abdomen
ABG	<i>arterial blood gases</i>	gasometría arterial
a.c.	<i>before meals</i>	antes de las comidas
ACI	<i>acute coronary insufficiency</i>	insuficiencia aguda coronaria
ACL	<i>anterior cruciate ligament</i>	ligamento anterior cruzado
ACLS	<i>advanced cardiac life support</i>	resucitación cardiopulmonar avanzada
ACMV	<i>assist-controlled mechanical ventilation</i>	ventilación mecánica asistida /controlada
ACO	<i>alert, cooperative, oriented</i>	alerta, colaborador, orientado
AcP	<i>acid phosphatase</i>	fosfatasa ácida
act.	<i>active</i>	activo
a.d.	<i>right ear</i>	oído izquierdo
AD	<i>alternating days</i>	en días alternos
AD	<i>Alzheimer disease</i>	Alzheimer
ADAS	<i>Alzheimer Disease Assessment Scale</i>	escala de evaluación de la enfermedad de Alzheimer
add.	<i>addiction</i>	adicción
ADD	<i>average daily dose</i>	dosis diaria
ADI	<i>acceptable daily intake</i>	ingesta diaria admisible
ad. lib.	<i>as desired</i>	a voluntad
adm.	<i>administered</i>	administrado
ADM	<i>alcohol, drug and mental disorders</i>	alcohol, drogas y trastorno mental
ADR	<i>adverse drug reaction</i>	reacción adversa a la medicación
ad. tol.	<i>as tolerated</i>	probar tolerancia
adv.	<i>advised</i>	recomendado
AF	<i>atrial fibrillation</i>	fibrilación auricular
AF	<i>amniotic fluid</i>	líquido amniótico
AGA	<i>appropriate for gestational age</i>	apropiado para el momento gestacional
agg.	<i>aggravation</i>	empeoramiento
AH	<i>arterial hypertension</i>	hipertensión arterial
AHD	<i>acute heart disease</i>	cardiopatía aguda
AHF	<i>acute heart failure</i>	insuficiencia cardíaca aguda
A & I	<i>allergy and immunology</i>	alergología e inmunología
AID	<i>acute infectious disease</i>	enfermedad infecciosa aguda
AIDS	<i>acquired immunodeficiency syndrome</i>	síndrome de inmunodeficiencia adquirida
all	<i>allergy</i>	alergia
ALP	<i>alkaline phosphatase</i>	fosfatasa alcalina
ALS	<i>advanced life support</i>	soporte vital avanzado
a.m.a.	<i>against medical advice</i>	contra consejo médico (voluntariamente)
AMI	<i>acute myocardial infarction</i>	infarto agudo de miocardio
AMP	<i>amputation / amputated</i>	amputación / amputado
amt.	<i>amount</i>	cantidad
ana.	<i>anaesthesia</i>	anestesia
ANAL	<i>analgesic</i>	analgésico
ANS	<i>autonomic nervous system</i>	sistema nervioso autónomo
anx.	<i>anxiety</i>	ansiedad
A/O	<i>alert and orientated</i>	alerta y orientado
a.p.	<i>before dinner</i>	antes de la cena
Ap	<i>acute phase</i>	fase aguda
AP	<i>before delivery</i>	antes del parto
AP	<i>arterial pressure</i>	tensión arterial
A & P	<i>anterior and posterior</i>	anterior y posterior

AP & L	<i>anteroposterior and lateral</i>	anteroposterior y lateral
app.	<i>appointment</i>	cita
App	<i>appendix / appendicitis</i>	apéndice / apendicitis
aq.	<i>water</i>	agua
ARDS	<i>acute respiratory distress syndrome</i>	síndrome de distress respiratorio agudo
ARF	<i>acute renal failure</i>	insuficiencia renal aguda
art.	<i>artery</i>	arteria
a.s.	<i>left ear</i>	oído izquierdo
ASA	<i>acetyl salicylic acid</i>	ácido acetilsalicílico
ASI	<i>specific immunotherapy</i>	inmunoterapia específica
ASU	<i>ambulatory surgery unit</i>	unidad de cirugía ambulatoria
ATB	<i>antibiotic</i>	antibiótico
ATP	<i>attending physician</i>	médico de guardia
ATS	<i>arteriosclerosis</i>	arterioesclerosis
att.	<i>attending</i>	a cargo
a.u. *	<i>each ear</i>	ambos oídos
AUB	<i>abnormal uterine bleeding</i>	metrorragia
aux.	<i>auxiliary</i>	auxiliar
av(g)	<i>average</i>	media
AV	<i>arteriovenous</i>	arterio-venoso
AV	<i>artificial / assisted ventilation</i>	ventilación artificial / asistida
aw.	<i>airway</i>	vía aérea
A & W	<i>alive and well</i>	vivo y sano
Ax	<i>axillary temperature</i>	temperatura axilar
BAB	<i>Babinski's sign</i>	reflejo de Babinski
BAC	<i>blood alcohol concentration</i>	alcoholemia
BB	<i>bed bath</i>	aseo en cama
BB	<i>blood bank</i>	banco de sangre
BBT	<i>baby's blood type</i>	grupo sanguíneo del bebé
BBT	<i>body basal temperature</i>	temperatura corporal basal
BC	<i>bicarbonate</i>	bicarbonato
BC	<i>blood culture</i>	hemocultivo
B & C	<i>biopsy and curettage</i>	biopsia y legrado
BCLS	<i>basic cardiac life support</i>	sistema básico de reanimación
BCP	<i>birth control pills</i>	anticonceptivos orales
bd.	<i>birth date</i>	fecha de nacimiento
BD	<i>blood donor</i>	donante de sangre
BD	<i>brain death</i>	muerte cerebral
BF	<i>blood flow</i>	circulación sanguínea
BI	<i>brain injury</i>	lesión cerebral
bib.	<i>drink</i>	beber
b.i.d.	<i>twice a day</i>	dos veces al día
b.i.w.	<i>twice a week</i>	dos veces por semana
BL	<i>blood loss</i>	hemorragia
BLS	<i>basic life support</i>	resucitación cardiopulmonar básica (R.C.P. básica)
bm.	<i>body mass</i>	masa corporal
BM	<i>bowel movement</i>	deposición
BMI	<i>body mass index</i>	índice de masa corporal
BMR	<i>basal metabolic rate</i>	metabolismo basal
BP	<i>blood pressure</i>	presión sanguínea
bpm	<i>beats per minute</i>	latidos por minuto
BPP	<i>blood pressure and pulse</i>	tensión arterial y frecuencia
BR	<i>bed rest</i>	reposo en cama
BPD	<i>bronchopulmonary dysplasia</i>	neoplasia broncopulmonar
BS	<i>blood sugar</i>	glucosa en sangre
BSE	<i>breast self-examination</i>	autoexploración de mama
BSS	<i>black silk suture</i>	sutura de seda
BT	<i>blood type</i>	grupo sanguíneo
BT	<i>body temperature</i>	temperatura corporal
BTx	<i>blood transfusion</i>	transfusión de sangre
BU	<i>burn unit</i>	unidad de quemados
BW	<i>birth weight</i>	peso al nacer

Bwt	<i>body weight</i>	peso corporal
Bx	<i>biopsy</i>	biopsia
Ca.	<i>cancer</i>	cáncer
cap.	<i>capsule</i>	cápsula
cath.	<i>catheterization / catheter</i>	cateterización / catéter
CB	<i>chronic bronchitis</i>	bronquitis crónica
CBC	<i>complete blood count</i>	recuento hemático completo
CBF	<i>cerebral blood flow</i>	flujo sanguíneo cerebral
CBR	<i>complete bed rest</i>	reposo absoluto
CC	<i>common cold</i>	catarro, resfriado
CCI	<i>chronic coronary insufficiency</i>	insuficiencia crónica coronaria
CCU	<i>coronary care unit</i>	unidad coronaria
CD	<i>cardiac disease</i>	enfermedad cardíaca
CD	<i>cause of death</i>	causa de muerte
CD	<i>cesarean delivery</i>	parto por cesárea
CFNS	<i>chills, fever, night sweats</i>	escalofríos, fiebre, sudores nocturnos
Ch(r).	<i>chronic</i>	crónico
CHD	<i>congenital heart disease</i>	cardiopatía congénita
CHF	<i>congestive heart failure</i>	insuficiencia cardíaca congestiva
CHI	<i>closed head injury</i>	traumatismo craneo-encefálico cerrado
CHO	<i>carbohydrate</i>	hidrato de carbono
CI	<i>cardiac insufficiency</i>	insuficiencia cardíaca
CI	<i>cerebral infarction</i>	infarto cerebral
circ.	<i>circulation</i>	circulación
cl.	<i>clean, clear</i>	limpio, claro
CL	<i>contact lens</i>	lente de contacto
CM	<i>cardiac murmur</i>	murmullo cardíaco
CMD	<i>chief medical director</i>	director médico
CME	<i>continuing medical education</i>	educación sanitaria
CMP	<i>cardiomyopathy</i>	cardiomiopatía
CMV	<i>cytomegalovirus</i>	citomegalovirus
CNS	<i>central nervous system</i>	sistema nervioso central
c/o	<i>complains of</i>	síntomas de
COC	<i>circumoral cyanosis</i>	cianosis labial
comp.	<i>compound</i>	compuesto
Cons.	<i>consultant</i>	especialista (médico)
COPD,COLD	<i>chronic obstructive pulmonary / lung disease</i>	enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC)
CP	<i>chest pain</i>	dolor en el pecho
CPAP	<i>continuous positive airway pressure</i>	presión positiva en las vías aéreas
CPR	<i>cardiopulmonary resuscitation</i>	reanimación cardiopulmonar
CPT	<i>chest physiotherapy</i>	fisioterapia torácica
CPx	<i>complete physical examination</i>	examen físico completo
CR	<i>clinical records</i>	historia clínica
CRF	<i>case report form</i>	formulario de registro
CRI	<i>chronic renal insufficiency</i>	insuficiencia renal crónica
CRT	<i>cardiac resuscitation team</i>	equipo de resucitación cardíaca
cs.	<i>chromosome</i>	cromosoma
C.S.	<i>central supply</i>	central de suministros
C/S, C-sect	<i>cesarean section</i>	cesárea
C & S	<i>culture and sensitivity</i>	cultivo y antibiograma
CSF	<i>cerebrospinal fluid</i>	líquido cefalorraquídeo
CSP	<i>cervical spine</i>	columna dorsal
CT	<i>chemotherapy</i>	quimioterapia
CT	<i>computed tomography</i>	TAC
CTB	<i>confined to bed</i>	encamado
CTL	<i>cervical, thoracic, lumbar</i>	cervical, torácico, lumbar
CU	<i>cause unknown</i>	causa desconocida
CV	<i>cardiac volume</i>	volumen cardíaco
CVD	<i>cardiovascular disease</i>	enfermedad cardiovascular
CVP	<i>central venous pressure</i>	presión venosa central
CVS	<i>cardiovascular system</i>	sistema cardiovascular
c/w	<i>compatible with</i>	compatible con

Cx	<i>consciousness</i>	conciencia
CXR	<i>chest x-ray</i>	Rx de tórax
DA	<i>degenerative arthritis</i>	artritis degenerativa
D/A	<i>date of admission</i>	fecha de ingreso
DAT	<i>diet as tolerated</i>	probar tolerancia
db.	<i>disability</i>	minusvalía
DBP	<i>diastolic blood pressure</i>	presión arterial diastólica
D/C *, D/E	<i>discontinue</i>	interrumpir
DDx	<i>differential diagnosis</i>	diagnóstico diferencial
DI	<i>date of injury</i>	fecha de lesión / herida
dil.	<i>dilute</i>	diluir
DIL	<i>dilated</i>	dilatado
dis.	<i>disease</i>	enfermedad
DJD	<i>degenerative joint disease</i>	artrosis
DM	<i>diastolic murmur</i>	soplo diastólico
DNI	<i>do not intubate</i>	no intubar
DNR	<i>do not resuscitate</i>	no reanimar
DOB	<i>date of birth</i>	fecha de nacimiento
DON	<i>director of nursing</i>	director de enfermería
DPT	<i>diphtheria, pertussis, tetanus</i>	difteria, tos ferina y tétanos
DR	<i>delivery room</i>	paritorio
DRG	<i>diagnosis-related groups</i>	grupos de diagnóstico relacionados
DSP	<i>decreased sensory perception</i>	percepción sensorial disminuida
DT	<i>date of treatment</i>	fecha de tratamiento
D & V	<i>diarrhea and vomiting</i>	diarrea y vómitos
DW	<i>distilled water</i>	agua destilada
Dx	<i>diagnosis</i>	diagnóstico
DXT	<i>dextrose</i>	dextrosa
dysp.	<i>dyspnea</i>	disnea
DZP	<i>diazepam</i>	diazepam
E	<i>cortisone</i>	cortisona
EA	<i>enteral alimentation</i>	nutrición enteral
E & A	<i>evaluate and advise</i>	evaluar y aconsejar
EBL	<i>estimated blood loss</i>	hemorragia estimada
ECA	<i>external carotid artery</i>	arteria carótida externa
ECG, EKG	<i>electrocardiogram</i>	electrocardiograma
Echo.	<i>echocardiography</i>	ecocardiografía
ED	<i>Emergency Department</i>	Servicio de Urgencias
EDD	<i>estimated date of delivery</i>	fecha probable de parto
EDx	<i>Electrodiagnostic</i>	electrodiagnóstico
EEG	<i>electroencephalogram</i>	electroencefalograma
EENT	<i>eye, ear, nose and throat</i>	ojos, oídos, nariz y garganta
EMG	<i>electromyography</i>	electromiograma
EMR	<i>electronic medical record</i>	registro médico informatizado
EMS	<i>emergency medical service</i>	servicio médico de urgencia
endo.	<i>endometriosis</i>	endometriosis
ENT	<i>ear, nose and throat</i>	oído, nariz y garganta
ER	<i>emergency room</i>	sala de urgencias
ERV	<i>expiratory reserve volume</i>	volumen de reserva espiratorio
ES	<i>electrical stimulus</i>	estímulo eléctrico
ESR	<i>erythrocyte sedimentation rate</i>	velocidad de sedimentación globular
Etoh	<i>alcohol</i>	alcohol
ETT	<i>endotracheal tube</i>	tubo endotraqueal
Eval.	<i>evaluation</i>	evaluación
Ex.	<i>extension</i>	extensión
Exam.	<i>examination</i>	exploración
ext.	<i>extract</i>	extraer
ext.	<i>external</i>	externo
FA	<i>fatty acids</i>	ácidos grasos
FABERE	<i>flexion, abduction, external rotation and extension</i>	flexión, abducción, rotación externa y extensión
FADIRE	<i>flexion, adduction, internal rotation and extension</i>	flexión, aducción, rotación interna y extensión

Fb.	<i>foreign body</i>	cuerpo extraño
FBS	<i>fasting blood sugar</i>	glucemia basal
f/e	<i>female</i>	mujer, femenino
F & E	<i>flexion and extension</i>	flexión y extensión
Feb.	<i>fever</i>	fiebre
FECG	<i>fetal electrocardiogram</i>	electrocardiograma fetal
FER	<i>flexion, extension, rotation</i>	flexión, extensión, rotación
FEV	<i>forced expiratory volumen</i>	volumen espiratorio forzado
FH	<i>family history</i>	historia familiar
FHR	<i>fetal heart rate</i>	frecuencia cardíaca fetal
F/I	<i>fever due to infection</i>	fiebre debida a la infección
FMD	<i>family medical doctor</i>	médico de familia
FUO	<i>fever of unknown origin</i>	fiebre de origen desconocido
Fx	<i>fracture</i>	fractura
G	<i>gravida</i>	embarazada
GA	<i>gastric analysis</i>	análisis gástrico
GA	<i>general anaesthesia</i>	anestesia general
GB	<i>gallbladder</i>	vesícula biliar
GC	<i>gonococcus</i>	gonococo
GCS	<i>Glasgow Coma Scale</i>	Escala de Glasgow
GDM	<i>gestational diabetes mellitus</i>	diabetes mellitus gestacional
GE	<i>gastroenteritis</i>	gastroenteritis
GG	<i>gamma globulin</i>	gammaglobulina
GH	<i>growth hormone</i>	hormona del crecimiento
GI	<i>gastrointestinal</i>	gastrointestinal
Glc.	<i>glucose</i>	glucosa
GM	<i>gastric mucosa</i>	mucosa gástrica
G & O	<i>gas and oxygen</i>	oxígeno y gas
GP	<i>general practitioner</i>	Médico de cabecera
GP	<i>general paralysis</i>	parálisis general
G/P	<i>pregnancies / live births</i>	embarazos / partos
GSS	<i>glucose-saline solution</i>	solución glucosalina
GSW	<i>gunshot wound</i>	herida por arma de fuego
gt.	<i>drop</i>	gota
GU	<i>gastric ulcer</i>	úlceras gástricas
G.U.	<i>genitourinary</i>	genitourinario
gyn.	<i>gynecology</i>	ginecología
HA	<i>headache</i>	dolor de cabeza
HAT	<i>hospital arrival time</i>	hora de llegada al hospital
HAV, HBV	<i>hepatitis A, B virus</i>	virus de la hepatitis A, B
HBF	<i>hepatic blood flow</i>	corriente sanguínea hepática
HCT	<i>hematocrit</i>	hematocrito
HD	<i>hemodialysis</i>	hemodialis
HD	<i>Hodgkin's disease</i>	enfermedad de Hodgkin
H & E	<i>hemorrhage and exudate</i>	hemorragia y exudado
Hemi.	<i>hemiparalysis – hemiplegia</i>	hemiplejia
HF	<i>heart failure</i>	ataque al corazón
HFV	<i>high frequency ventilation</i>	ventilación de alta frecuencia
hgb.	<i>hemoglobin</i>	hemoglobina
H & H	<i>hematocrit and hemoglobin</i>	hematocrito y hemoglobina
HIV	<i>human immunodeficiency virus</i>	virus de inmunodeficiencia humana
HLA	<i>heart, lungs, abdomen</i>	corazón, pulmones, abdomen
HMF	<i>human milk fortifier</i>	complemento de la leche materna
HO	<i>house officer</i>	médico residente
H & P	<i>history and physical (examination)</i>	historial y exploración física
HPI	<i>history of present illness</i>	historial de la enfermedad actual
HR	<i>heart rate</i>	frecuencia cardíaca
h.s.	<i>at bedtime</i>	al acostarse
Ht.	<i>height</i>	altura
HTN	<i>hypertension</i>	hipertensión
Hx	<i>history</i>	historia
hyp.	<i>hypodermic</i>	hipodérmica
I	<i>independent</i>	independiente

IA	<i>intra-arterial</i>	intra arterial
IBP	<i>ibuprofen</i>	ibuprofeno
i.c.	<i>between meals</i>	entre comidas
IC	<i>inspiratory capacity</i>	capacidad de inspiración
ICH	<i>intracerebral hemorrhage</i>	hemorragia intracraneal
ICN	<i>Intensive Care Nursery</i>	UCI Pediátrica
ICU	<i>Intensive Care Unit</i>	Unidad de Cuidados Intensivos
ID	<i>infectious disease</i>	enfermedad contagiosa
I & D	<i>incision and drainage</i>	incisión y drenaje
IE	<i>inner ear</i>	oído interno
I & E	<i>internal and external</i>	interno y externo
IF	<i>infertility</i>	infertilidad
IgA, IgB...	<i>immunoglobulin A, B...</i>	inmunoglobulina A, B...
IH	<i>infectious hepatitis</i>	hepatitis infecciosa
IM	<i>internal medicine</i>	medicina interna
I.M.	<i>intramuscular</i>	intramuscular
IMM	<i>immobilize</i>	inmovilizar
I.N. *	<i>intranasal</i>	intranasal
inc.	<i>increase</i>	aumentar
INC	<i>incomplete</i>	incompleto
INF	<i>infected</i>	infectado
INJ	<i>injury</i>	herida, lesión
inr.	<i>intermittent</i>	intermitente
INS	<i>insulin</i>	insulina
IPPA	<i>inspection, palpation, percussion, auscultation</i>	inspección, auscultación, palpación, percusión
IR	<i>infrared</i>	infrarrojos
IRV	<i>inspiratory reserve volume</i>	volumen de reserva inspiratoria
IT	<i>intensive therapy</i>	terapia intensiva
I.T.	<i>intrathecal</i>	intratecal
IU	<i>intrauterine</i>	intrauterino
IUD	<i>intrauterine device</i>	dispositivo intrauterino (DIU)
IUGR	<i>intrauterine growth retardation</i>	crecimiento intrauterino retardado (CIR)
IUP	<i>intrauterine pregnancy</i>	embarazo intrauterino
I.V.	<i>intravenous</i>	intravenoso
IVF	<i>in vitro fertilization</i>	fertilización in-vitro
IVH	<i>intraventricular hemorrhage</i>	hemorragia intraventricular
KS	<i>Kaposi's sarcoma</i>	Sarcoma de Kaposi
KUB	<i>kidney, ureter and bladder (examination)</i>	(examen de) riñón, uréter y vejiga
KVO	<i>keep vein open</i>	mantener la vía permeable
LA	<i>long-acting</i>	de acción duradera
LA	<i>local anaesthesia</i>	anestesia local
lab.	<i>laboratory</i>	laboratorio
lap.	<i>laparoscopy</i>	laparoscopia
lat.	<i>lateral</i>	lateral
LBW	<i>low birth weight</i>	peso bajo al nacer
LD	<i>lethal dose</i>	dosis letal
L & D	<i>labor and delivery</i>	parto y alumbramiento
LE	<i>lower extremity</i>	extremidad inferior
LGA	<i>large for gestational age</i>	feto macrosómico
lig.	<i>liquid</i>	líquido
LLQ	<i>left lower quadrant</i>	cuadrante inferior izquierdo
LMP	<i>last menstrual period</i>	fecha de la última regla
LOC	<i>loss of consciousness</i>	pérdida de conciencia
LOC	<i>level of consciousness</i>	nivel de conciencia (en escala Glasgow)
LOS	<i>loss of sight</i>	pérdida de vista
LP	<i>lumbar puncture</i>	punción lumbar
LPN	<i>Licensed Practical Nurse / Nursing</i>	Diplomada / Diplomatura de enfermería
LS	<i>lumbar spine</i>	columna lumbar
Lt.	<i>left</i>	izquierdo
LUQ	<i>left upper quadrant</i>	cuadrante superior izquierdo
MA	<i>medical authorization</i>	autorización médica
MA	<i>muscle activity</i>	actividad muscular

Mal.	<i>malignant</i>	maligno
mammo.	<i>mammogram</i>	mamografía
MAP	<i>mean arterial pressure</i>	presión arterial media
MAS	<i>meconium aspiration syndrome</i>	síndrome de aspiración de meconio
MBs	<i>melanoblastoma</i>	melanoblastoma
MBT	<i>mother's blood type</i>	grupo sanguíneo de la madre
MC, m/c	<i>miscarriage</i>	aborto
McAb	<i>monoclonal antibodies</i>	anticuerpos monoclonales
MCL	<i>midclavicular line</i>	línea media clavicular
MD	<i>muscular dystrophy</i>	distrofia muscular
m/e	<i>male</i>	hombre, masculino
ME	<i>middle ear</i>	oído medio
Meds.	<i>medication</i>	medicación
mets.	<i>metastases</i>	metástasis
M & F	<i>mother and father</i>	madre y padre
MH	<i>medical history</i>	historia médica
MH	<i>mental health</i>	salud mental
MI	<i>mental illness</i>	enfermedad mental
MI	<i>myocardial infarction</i>	infarto de miocardio
MICU	<i>mobile intensive care unit</i>	UCI móvil
mid noc, MN	<i>midnight</i>	medianoche
MIS	<i>minimal incision surgery</i>	cirugía de mínima incisión
MMR	<i>measles, mumps, rubella</i>	papera, sarampión y rubeola
mod.	<i>moderate</i>	moderado
MR	<i>may repeat</i>	puede repetirse
MS	<i>multiple sclerosis</i>	esclerosis múltiple
MSW	<i>medical social worker</i>	trabajador social
MVA	<i>motor vehicle accident</i>	accidente de tráfico
NA	<i>not available</i>	no disponible
NA, N/A	<i>not applicable</i>	no aplicable
NAA	<i>no apparent abnormalities</i>	sin anomalía aparente
NBAS	<i>normoactive bowel sounds</i>	peristaltismo
NAI	<i>no acute infection</i>	sin infección aguda
NAR	<i>no action required</i>	no requiere ninguna acción
NARD	<i>no apparent respiration distress</i>	sin distress respiratorio aparente
NB	<i>newborn</i>	recién nacido
NBI	<i>no bone injury</i>	sin fractura ósea
NBP	<i>non-invasive blood pressure</i>	presión sanguínea no-invasiva
NC	<i>nasal cannula</i>	cánula nasal
NC	<i>no change</i>	sin cambios
NCNS	<i>no complications, no sequelae</i>	sin complicaciones ni secuelas
NCS	<i>no cardiac resuscitation</i>	no resucitación cardíaca
NE	<i>neurologic examination</i>	examen neurológico
NEC	<i>necrotizing enterocolitis</i>	enterocolitis necrotizante
NED	<i>no evidence of disease</i>	sin evidencia de enfermedad
NFR	<i>not for resuscitation</i>	no resucitar
NG(T)	<i>nasogastric (tube)</i>	(sonda) nasogástrica
NH	<i>natural health</i>	salud natural
NH	<i>neurologic history</i>	historia neurológica
NHP	<i>natural head position</i>	posición anatómica de la cabeza
NHS	<i>National Health Service</i>	Servicio Nacional de Salud
NICU	<i>Neonatal Intensive Care Unit</i>	UCI Neonatal
NIF	<i>negative inspiratory force</i>	fuerza inspiratoria negativa
nil.	<i>nothing</i>	nada
NK	<i>natural killer cells</i>	linfocitos
NKA	<i>no known allergies</i>	sin alergias conocidas
NKD	<i>no known disease</i>	sin enfermedad conocida
NL	<i>normal limits</i>	límites normales
NLG	<i>natural latex gloves</i>	guantes de látex
NL/NP	<i>non-lactating / non-pregnant</i>	no lactante / no embarazada
nl.	<i>not lower than</i>	no menos de
NM	<i>neuromuscular</i>	neuromuscular
NM	<i>not measured</i>	sin medir

N & M	<i>nerves and muscles</i>	nervios y músculos
NMR	<i>nuclear magnetic resonance</i>	resonancia magnético-nuclear
nmt.	<i>no more than</i>	no más de
NN	<i>neonatal</i>	neonato
NNP	<i>nose / nasopharynx</i>	nariz / nasofaríngeo
NO	<i>nitric oxide</i>	óxido nítrico
NOAEL	<i>no observable adverse effect level</i>	efecto adverso no observable
noct, noc	<i>night</i>	noche
NOK	<i>next of kin</i>	parentesco
non. rep.	<i>don't repeat</i>	no repetir
NP	<i>Nurse Practitioner</i>	enfermera en prácticas
NPC	<i>no previous complaint</i>	sin queja previa
NPH	<i>no previous history</i>	sin historial previo
n.p.o.	<i>nothing by mouth</i>	nada por vía oral
NR	<i>not recommended</i>	no recomendado
NR	<i>not remarkable</i>	inapreciable
NRT	<i>nicotine replacement therapy</i>	terapia sustitutiva del tabaco
NS	<i>nodular sclerosis</i>	esclerosis nodular
NS	<i>normal saline (solution)</i>	suelo salino
NSD	<i>neurosecretory dysfunction</i>	disfunción neurosecretora
NSG	<i>nursing</i>	enfermería
NSR	<i>normal sinus rhythm</i>	ritmo sinusal normal
NSS	<i>normal size and shape</i>	tamaño y forma normal
NT	<i>normal temperature</i>	temperatura normal
NT	<i>nerve treatment</i>	tratamiento del nervio
N & T	<i>nose and throat</i>	nariz y garganta
NTG	<i>nitroglycerine</i>	nitroglicerina
NTP	<i>normal temperature and pressure</i>	temperatura y presión normal
NV	<i>neurovascular</i>	neurovascular
N & V	<i>nausea and vomiting</i>	náuseas y vómitos
NV/DIC	<i>nausea / vomiting / diarrhea / constipation</i>	náusea / vómito / diarrea / estreñimiento
NVN	<i>neonatal venous nutrition</i>	nutrición parenteral neonatal
NWB	<i>non-weight bearing / no weight bearing</i>	no cargar peso
OB	<i>obstetrics</i>	obstetricia
OB-GYN	<i>obstetrics and gynecology</i>	obstetricia y ginecología
occ.	<i>occasionally</i>	ocasionalmente
OCD	<i>obsessive-compulsive disorder</i>	trastorno obsesivo-compulsivo
o.d.	<i>right eye</i>	ojo derecho
OD	<i>ovulatory dysfunction</i>	disfunción ovulatoria
OD	<i>overdose</i>	sobredosis
O/E	<i>on examination</i>	bajo examen
O & E	<i>observation and examination</i>	observación y examen
OHI	<i>open head injury</i>	lesión cerebral abierta
o.j. *	<i>orange juice</i>	zumos de naranja
OOB	<i>out of bed</i>	fuera de la cama
Op.	<i>operation</i>	operación
OPC	<i>outpatient clinic</i>	clínica ambulatoria
opg.	<i>opening</i>	apertura
Ophth.	<i>ophthalmology</i>	oftalmología
OR	<i>operating room</i>	quirófano
or.	<i>oriented</i>	orientado
OR & F	<i>open reduction and fixation</i>	reducción abierta y fijación
ORN	<i>operating room nurse</i>	enfermera de quirófano
ORS	<i>oral surgery</i>	cirugía oral
Orth.	<i>orthopedics</i>	ortopedia
os	<i>mouth</i>	boca
o.s.	<i>left eye</i>	ojo izquierdo
OS	<i>oxygen saturation</i>	saturación de oxígeno
osc.	<i>oscillation</i>	oscilación
OT	<i>ocular tension</i>	tensión ocular
OT	<i>occupational therapy</i>	terapia ocupacional
OTC	<i>over the counter</i>	sin receta médica

o.u.	<i>each eye</i>	ambos ojos
OV	<i>ovulation</i>	ovulación
OW	<i>overweight</i>	sobrepeso
OXT	<i>oxytocin</i>	oxitocina
p.	<i>after</i>	después
P	<i>pulse</i>	pulso
PA	<i>physician's assistant</i>	auxiliar médico
PA	<i>posteroanterior</i>	posteroanterior
P & A	<i>percussion and auscultation</i>	percusión y auscultación
PACU	<i>Post Anaesthesia Care Unit</i>	Unidad de Reanimación
PAD	<i>preliminary anatomic diagnosis</i>	diagnóstico preliminar anatómico
PALS	<i>pediatric advanced life support</i>	sistema avanzado de reanimación pediátrica
PAP	<i>pulmonary artery pressure</i>	presión de la arteria pulmonar
para.	<i>number of pregnancies</i>	número de embarazos
Para.	<i>paraplegic / paraplegia</i>	paraplégico / paraplegia
PARQ	<i>parental acceptance / rejection questionnaire</i>	cuestionario de aceptación o rechazo paterno
Path.	<i>pathology</i>	patología
PB	<i>phenobarbital</i>	fenobarbital
p.c.	<i>after meals</i>	después de las comidas
PCA	<i>patient-controlled analgesia</i>	analgesia controlada por el paciente
PCC	<i>primary cell culture</i>	cultivo de células primarias
PCN	<i>penicillin</i>	penicilina
PCP	<i>primary care physician</i>	médico de cabecera
PCS	<i>post-concussion syndrome</i>	síndrome de post-conmoción
PD	<i>pulmonary disease</i>	enfermedad pulmonar
PE	<i>physical examination</i>	examen físico
PE	<i>pulmonary edema</i>	edema pulmonar
PEARL	<i>pupils equal and reactive to light</i>	pupilas isocóricas y reactivas a la luz
PERRLA	<i>pupils equal, regular, react to light and accommodation</i>	pupilas isocóricas, reaccionan a la luz y conservan la acomodación
PFT	<i>pulmonary function test</i>	espirometría
pg.	<i>pregnant</i>	embarazada
PGP	<i>progressive general paralysis</i>	parálisis general progresiva
PID	<i>pelvic inflammatory disease</i>	enfermedad pélvica inflamatoria
PIE	<i>problem-intervention-evaluation</i>	problema-actuación-evaluación (PAE)
PIH	<i>pregnancy induced hypertension</i>	eclampsia
pil.	<i>pill</i>	pastilla
PIP	<i>peak inspiratory pressure</i>	presión inspiratoria máxima
PIV	<i>peripheral intravenous line</i>	línea intravenosa periférica
PK	<i>pain killers</i>	tranquilizantes
PKU	<i>phenylketonuria</i>	fenilcetonuria
PLR	<i>pupillary light reflex</i>	reflejo pupilar a la luz
PM, Pacer.	<i>pacemaker</i>	marcapasos
PMA	<i>progressive muscular atrophy</i>	atrofia muscular progresiva
PMH	<i>past medical history</i>	antecedentes médicos
PMI	<i>point of maximum intensity</i>	punto de máxima intensidad
PMI	<i>pacemaker implantation</i>	implantación de marcapasos
PMS	<i>pre-menstrual syndrome</i>	síndrome pre-menstrual
pn.	<i>pain</i>	dolor
PNC	<i>prenatal care</i>	cuidado prenatal
p.o.	<i>by mouth</i>	por vía oral
pos.	<i>positive</i>	positivo
PP	<i>per protocol</i>	protocolo
PP & A	<i>palpation, percussion and auscultation</i>	palpación, percusión y auscultación
PPS	<i>peripheral pulmonic stenosis</i>	estenosis pulmonar periférica
PPS	<i>pulse per second</i>	pulsaciones por segundo
p.r.	<i>by rectum</i>	por vía rectal
PRI	<i>protein intake</i>	ingesta de proteínas
PRI	<i>progressive renal insufficiency</i>	insuficiencia renal progresiva
p.r.n.	<i>as required</i>	según precise
PROM	<i>premature rupture of membranes</i>	ruptura prematura de membranas

PS	<i>pathologic stage</i>	estado patológico
PS	<i>present symptoms</i>	síntomas presentes
P & S	<i>permanent and stationary</i>	permanente y estacionario
pt.	<i>patient</i>	paciente
PT	<i>Physical Therapy / Therapist</i>	terapia / terapeuta físico
PTA	<i>post traumatic amnesia</i>	amnesia post-traumática
PTA	<i>prior to arrival</i>	previo a la llegada
PTL	<i>preterm labor</i>	parto prematuro
PUD	<i>peptic ulcer disease</i>	enfermedad de úlcera péptica
PWB	<i>psychologic well-being</i>	bienestar psicológico
Px	<i>prognosis</i>	pronóstico
q.a.m.	<i>every morning</i>	todas las mañanas
QC	<i>quality control</i>	control de calidad
q.d. *	<i>every day</i>	todos los días
q.h.	<i>every hour</i>	cada hora
q.2.h., q.4.h....	<i>every two hours, every four hours...</i>	cada dos horas, cada cuatro horas...
q.p.m.	<i>every afternoon / evening</i>	todas las tardes
q.n.	<i>every night</i>	todas las noches
QNS	<i>quantity not sufficient</i>	cantidad insuficiente
q.o.d., q.o.h...	<i>every other day, hour...</i>	días, horas... alternos
QP, QV	<i>as much as desired</i>	tanto como se desee
QS	<i>sufficient quantity</i>	cantidad suficiente
Quad.	<i>quadriplegia</i>	tetraplegia
R	<i>rectal</i>	por vía rectal
R/	<i>take</i>	tomar
RATx	<i>radiation therapy</i>	radioterapia
RBC	<i>red blood cells count</i>	recuento de glóbulos rojos
RDA	<i>recommended daily allowance</i>	raciones diarias recomendadas
RD	<i>respiratory disease</i>	enfermedad respiratoria
rehab.	<i>rehabilitation</i>	rehabilitación
reps.	<i>repetitions</i>	repeticiones
RF	<i>rheumatic fever</i>	fiebre reumática
RLQ	<i>right lower quadrant</i>	cuadrante inferior derecho
RN	<i>Registered Nurse</i>	Enfermero
R/O	<i>rule out</i>	descartar
ROD	<i>removal of drain</i>	retirada del drenaje
ROM	<i>rupture of membranes</i>	ruptura de membrana
ROM	<i>range of motion</i>	grado de movilidad
ROS	<i>removal of sutures</i>	retirada de los puntos
RR	<i>respiratory rate</i>	frecuencia respiratoria
RR	<i>recovery room</i>	sala de reanimación
RS	<i>response to stimulus</i>	respuesta al estímulo
RST	<i>radiosensitivity test</i>	test de radiosensibilidad
Rt.	<i>right</i>	derecho
RT	<i>rectal temperature</i>	temperatura rectal
R/T	<i>related to</i>	relacionado con
Rtd.	<i>retarded</i>	retardado
RTI	<i>respiratory tract infection</i>	infección del tracto respiratorio
rti.	<i>rectal</i>	rectal
RUQ	<i>right upper quadrant</i>	cuadrante superior derecho
Rx	<i>prescription</i>	prescripción
s/	<i>without</i>	sin
SA	<i>semen analysis</i>	espermograma
SAB	<i>spontaneous abortion</i>	aborto espontáneo
SBP	<i>systolic blood pressure</i>	tensión arterial sistólica
S.C., S.Q. *	<i>subcutaneous</i>	subcutáneo
SCD	<i>sudden cardiac death</i>	muerte súbita cardíaca
SCI	<i>spinal cord injury</i>	lesión de la espina dorsal
Sed rate	<i>sedimentation rate</i>	velocidad de sedimentación
SIDS	<i>sudden infant death syndrome</i>	(síndrome de) muerte súbita infantil
sl.	<i>sublingual</i>	sublingual
SL	<i>sensation level</i>	nivel sensorial

SLP	<i>Speech Language Pathologist</i>	foniatra
SOB	<i>shortness of breath</i>	disnea
sol.	<i>solution</i>	solución
sos	<i>if necessary</i>	si precisa
ss.	<i>one-half</i>	medio
SS, S/S, S&S	<i>signs and symptoms</i>	signos y síntomas
SSD	<i>syndrome of sudden death</i>	síndrome de muerte súbita
st.	<i>stage of disease</i>	fase de la enfermedad
stat.	<i>immediately</i>	inmediatamente
STD	<i>sexually transmitted disease</i>	enfermedad de transmisión sexual
Strep.	<i>streptococcus</i>	estreptococo
supp.	<i>suppository</i>	supositorio
surg.	<i>surgery</i>	cirugía
susp.	<i>suspension</i>	suspensión
SVC	<i>superior vena cava</i>	vena cava superior
SVT	<i>supra ventricular tachycardia</i>	taquicardia supraventricular
Sx	<i>symptoms</i>	síntomas
T	<i>temperature</i>	temperature
T1, T2	<i>type 1, type 2 diabetic</i>	diabético tipo 1, tipo 2
tab.	<i>tablet</i>	comprimido
Tachy.	<i>tachycardia</i>	taquicardia
TB	<i>tuberculosis</i>	tuberculosis
TBD	<i>to be determined</i>	por determinar
TBF	<i>total body fat</i>	grasa corporal total
TBI	<i>traumatic brain injury</i>	lesión cerebral traumática
Tbs(p)	<i>tablespoon</i>	cucharada
TCM	<i>transcutaneous monitor</i>	monitor transcutáneo
T/D *	<i>once daily</i>	una vez al día
TIA	<i>transient ischemic attack</i>	accidente isquémico transitorio
t.i.d.	<i>three times a day</i>	tres veces al día
TJD	<i>transient job disability</i>	baja temporal
TKO	<i>to keep open</i>	manténgase abierta
TLC	<i>total lung capacity</i>	capacidad pulmonar total
TNM	<i>tumor, nodes, metastases</i>	tumor, nódulos, metástasis
TO	<i>telephone order</i>	orden telefónica
TPN	<i>total parenteral nutrition</i>	nutrición parenteral total
TPR	<i>temperature, pulse, respiration</i>	temperatura, pulso y respiración
Trach.	<i>trachea / tracheal / tracheotomy</i>	tráquea / traqueal / traqueotomía
TRH	<i>thyroid releasing hormone</i>	hormona liberadora del tiroides
TrS	<i>trauma surgery</i>	cirugía traumática
TS	<i>thoracic surgery</i>	cirugía torácica
TSE	<i>testicular self-examination</i>	autoexploración testicular
Tsp	<i>teaspoon</i>	cucharadita
Tx	<i>treatment</i>	tratamiento
U *	<i>unit</i>	unidad
UA, U/A	<i>urinalysis</i>	análisis de orina
UA	<i>upper airways</i>	vías aéreas superiores
UB	<i>urinary bladder</i>	vejiga urinaria
UC	<i>unconscious</i>	inconsciente
UC	<i>urine culture</i>	urinocultivo
UD	<i>undetermined</i>	sin determinar
UE	<i>upper extremity</i>	extremidad superior
UPT	<i>urinary pregnancy test</i>	gravindex
US, u/s	<i>ultrasound</i>	ultrasonido
UTI	<i>urinary tract infection</i>	infección del tracto urinario
V	<i>vasectomy</i>	vasectomía
vag.	<i>vaginal</i>	vaginal
VO	<i>verbal order</i>	por orden verbal
VS	<i>vital signs</i>	signos vitales
w/	<i>with</i>	con
w/a	<i>when awake</i>	cuando esté despierto
WBC	<i>white blood cells</i>	recuento de glóbulos blancos
w/c	<i>wheelchair</i>	silla de ruedas

WD	<i>well developed</i>	bien desarrollado (feto)
WER	<i>weekly epidemiological record</i>	registro epidemiológico semanal
WKR	<i>walker</i>	andador
WNL	<i>within normal limits</i>	dentro de los límites normales
WPD	<i>warm, pink, dry (skin signs)</i>	caliente, rosada, seca (signos cutáneos)
Wt	<i>weight</i>	peso
XIP	<i>x-ray in plaster</i>	radiografía con escayola
XR	<i>x-ray</i>	radiografía
XRT	<i>radiotherapy</i>	radioterapia
y/o	<i>year old</i>	años
ü	<i>increase</i>	aumentar
þ	<i>decrease</i>	disminuir